

תרגום ועריכה לשונית בערבית ובעברית ברוריה הורביץ

وهيب نديم وهبة  
והיב נדים והבי



تُولَدُ فِي  
الْأَلْوَانِ

נולדת  
בצבעים

נולדת בצבעים

تُولَدُ فِي الْأَلْوَانِ

2020

تَوَقَّفَا قَلِيلًا ثُمَّ ابْتَعَدَا،  
تَارِكَيْنِ خَلْفَهُمَا رَائِحَةَ الْعِشْقِ  
تَفُوحٌ فِي أَرْجَاءِ الْمَكَانِ،  
وَكَانَ الْبَابُ الشَّاهِدَ الْوَحِيدَ  
أَنَّهَا إِنْسَانٌ وَأَنَّهُ إِنْسَانٌ  
وَأَنَّ رِيشَةَ الْخَالِقِ رَسَمَتْ  
الطَّبِيعَةَ بِالْأَلْوَانِ.

לָרַגַע עָמְדוּ, אַחַר- כֵּן הִסְתַּלְקוּ,  
מוֹתֵירִים אַחֲרֵיהֶם בְּרַחֲבֵי הַמָּקוֹם  
נִיחֹחַ שֶׁל אֲהָבָה.  
וְהִיְתָה הַדֹּלֶת הָעֵד הַיְחִיד לְכֵן:  
שֶׁהִיא אָדָם, שֶׁהוּא אָדָם,  
שֶׁמְבַרְשֶׁת הַבוֹרָא צִיְרָה בְּצַבְעִים  
אֶת הַטֶּבַע.

